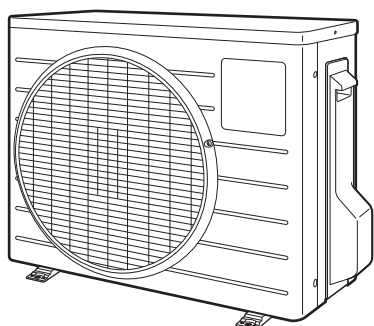


DAIKIN

PRIROČNIK ZA MONTAŽO

R410A Split Series

INVERTER



Modeli

ARX20J3V1B

ARX25J3V1B

ARX35J3V1B

ARX20K2V1B

ARX25K2V1B

ARX35K2V1B

CE - DECLARATION OF CONFORMITY
CE - KONFORMITÄTSPRÄKLÄRUNG
CE - DECLARATION DE CONFORMITE
CE - CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION DE CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARACÃO DE CONFORMIDADE
CE - ЗАРЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ
CE - ОПФЯДЛЕСЕРКЛЕРИНГ
CE - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM SÄMSVAR
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
CE - DEKLARACJA ZGODNOSCI
CE - DECLARATIE DE CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUDEKLARATSIOON
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
CE - VASTAVUDEKLARATSIOON
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI
CE - DEKLARACIJA-ZGODNOSTI

CE - ATTIKITIES-DEKLARACIJA
CE - ATBILSTIBAS-DEKLARACIJA
CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİSİ

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

- 01 declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:
02 erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist:
03 déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:
04 verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft:
05 declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:
06 dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:
07 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών ουσιαστών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:
08 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
09 заявляет, исключительно под своим ответственным, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

RX20J3V1B, RX25J3V1B, RX35J3V1B, ARX20J3V1B, ARX25J3V1B, ARX35J3V1B

01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:

02 werden folgenden Norm(en) oder einen anderen Normdokument oder -dokumenten entsprichtensprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

03 sont conformes à la(s) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:
04 conform to the following standard(s) or other normative document(s), provided that they are used in accordance with our instructions:

05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativos, siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:

06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:

07 εναντι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:
02 gemäß den Vorschriften der:
03 conformément aux stipulations des:
04 overeenkomstig de bepalingen van:
05 siguiendo las disposiciones de:
06 secondo le prescrizioni per:
07 με τηρήσει των διατάξεων των:
08 de acordo com o previsto em:
09 в соответствии с положениями:

01 Note * as set out in <A> and judged positive by
according to the Certificate <C>.

02 Hinweis * wie in der <A> aufgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>.

03 Remarque * tel que défini dans <A> et jugé positif par conformément au Certificat <C>.

04 Bemerk * zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door overeenkomstig Certificaat <C>.

05 Nota * como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certifiado <C>.

06 Nota * delimitat nei <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>.

07 Σημείωση * όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το σύμφωνα με το Πρωτόκολλο <C>.

08 Nota * tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.

09 Приписка * как указано в <A> и в соответствии с сопроводительным решением согласно Сертификату <C>.

10 Bemærk * som angivet i <A> og positivt vurderet af i henhold til Certifikat <C>.

10 declares under enaansvar, att klimatanläggningsmodellerna, som denne deklarasjon vedrører:

11 erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon inneberer att:

12 ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmastuksen tarkoitamat ilmastointilaitteiden mallit:

13 prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se tato prohlášení vztahuje:

14 izjavljuje pod svojim izključno odgovornostu, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

15 δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη, ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών ουσιαστών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:

16 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

17 заявляет, исключительно под своим ответственным, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

18 deklarer på proprie răspundere de aer condiționat la care se referă această declarație:

19 zso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:

20 kinnitab oma täieliku vastutuse, et käsitletava deklarasiooni alla kuuluvad klimaseadmete mudelid:

21 deklariro na svoi otvornosti, et vsozmetne klimatichna instalatsija, za kotor se otnosaet zaya, deklarirova:

22 vizkise savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisu modeliai, kuriems yra laikoma šis deklaracija:

23 prohlásuje ve své plné odpovědnosti, že modely klimatizace, k nimž se tato prohlášení vztahuje:

24 izjavljuje pod svojim izključno odgovornostu, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi:

25 δηλώνει με αποκλειστική του ευθύνη, ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών ουσιαστών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:

26 declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

27 заявляет, исключительно под своим ответственным, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление:

28 deklarer på proprie răspundere de aer condiționat la care se referă această declarație:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativos, desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:

10 overholder følgende standard(er) eller andelandle retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utstraning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

12 respective uslyer et i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til vore instrukser:

13 vastaanotetaan seuraavan standardin ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimukset edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:

14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

15 в стiудии се слiдуедем стандартам(и)м iлi другим нормативным документам(и)м, iз вiдей та се онi користе в стiудии с нашим упованн:

01 Directives, as amended.
02 Direktiven, gemäß Änderung.
03 Directives, telles que modifiées.
04 Richtlijnen, zoals gewijzigd.
05 Directivas, según lo emmendado.
06 Direktive, come da modifica.
07 Общувий, откъс отъван променителни.
08 Directivas, conforme alteração em.
09 Директиви, со всички поправки.

16 Megjegyzés * a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelőséget, az(i) <C> tanúsítvány szerint.

17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywna opinia i świadectwem <C>.

18 Nota * isa cum esse stabilit in <A> si apreciat pozitiv joi ca on estei asigurata <A> la oca on iudicat pozitiv.

19 Opomba * kot je obdano v <A> in odobreno s strani v skladu s ovrednotenim <C>.

20 Mærks * jakt bylo uvedeno v <A> i pozitivno odhlaseno od nehu on nákladu dokumentu <A> i naheks iudicat jigni vastavet certifikatu <C>.

21 Забелешка * како е извршено в <A> и одобрено по и одобрено по <C>.

22 Pastaba * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta pagal Sertifikatą <C>.

23 Pzámítás * ká ncszdtis <A> n a társzítás pozitíván vérteljan szsra a szrtítvány <C> v szlads s ovredntéim <C>.

24 Poznamka * ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistenie v súlade s ovrednotením <C>.

25 Not * góre izračunano otmu odak degerlendirildiği gibi.

16 megfelelőnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:
17 spełniają wymogi następujących norm i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami:

18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standarde (sau alte documente) normative, cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre

19 sklaani z naslednjih standardi in drugim normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:

20 on vastastusse järgmis(ile) standard(ite)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele:

21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че е използван съгласно нашите инструкции:

22 atitinka žemiau nurodytų standartų ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus:

23 lat, ja licieti atbilsti šioje nurodymuose, atbilsti šiekeliu standartu su citu normatiuviu dokumentu:

24 su s zhou se nasledovny(m)i normo(ami) alebo inymi normativny(m)i dokumento(m)mi, za predpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi:

25 үрүн, тайлангмагз гүр калангмасы кошулгя агадкы стандарттар е норм белгитен белгетеле үйүмдүр:

- 19 Direktive, med senere ændringer.
20 Direktivd koos muudatustega.
21 Директиви, с тежера изменениа.
22 Direktiyyose su papülitajumos.
23 Direktiwas un to papilditajumos.
24 Smernice, v platnom zneni.
25 Дегистирингс халенгье Vonetmelikler.

20 Direktiver, med senere ændringer.
21 Direktivd koos muudatustega.
22 Direktiyyose su papülitajumos.
23 Direktiwas un to papilditajumos.
24 Smernice, v platnom zneni.
25 Дегистирингс халенгье Vonetmelikler.

21 Забелешка * како е извршено в <A> и одобрено по и одобрено по <C>.

22 Pastaba * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta pagal Sertifikatą <C>.

23 Pzámítás * ká ncszdtis <A> n a társzítás pozitíván vérteljan szsra a szrtítvány <C> v szlads s ovredntéim <C>.

24 Poznamka * ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistenie v súlade s ovrednotením <C>.

25 Not * góre izračunano otmu odak degerlendirildiği gibi.



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nove hospody 1/1155, 301 00 Plzen Skvrnany,

Czech Republic

Takayuki Fujii
Managing Director
1st of Nov. 2012

CE - DECLARATION-OF-COMFORMITY
 CE - KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG
 CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
 CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ
 CE - CONFORMITEITSVERKLARING

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- 01 (en) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates;
- 02 (d) erklärt auf seine alleinige Verantwortung das die Modelle der Klimaanlage für die diese Erklärung bestimmt ist;
- 03 (e) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration;
- 04 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (e) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 06 (it) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (tr) buyların ve amekânların tesis, tedarik ve montajını yapan şirketin sorumluluğunda bu beyannameyi yapıyor;
- 08 (p) declara sub sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que este declaração se refere.

RX20K2V1B, RX25K2V1B, RX35K2V1B, ARX20K2V1B, ARX25K2V1B, ARX35K2V1B,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 (de) den folgenden Normen) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à laux norms(s) ou autre(s) document(s) normatifs), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con las(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativos), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(i) seguente(i) standard(i) o altro(i) document(o)), a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 είναι σύμφωνα με τις ακόλουθες(ες) προδιαγραφές(ες) ή άλλα έγγραφα(τα) κανονιστικά, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας;
- 08 following the provisions of:
- 02 gemäß den Vorschriften der:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 siguiendo las disposiciones de:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 με τη βάση των οδηγιών των:
- 08 de acordo com o previsto em:
- 09 в соответствии с положениями:
- 10 Note *
- 06 Nota *
- 07 Zprůsoňování *
- 08 Nota *
- 09 Присоединение *
- 10 Bemærk *
- 11 Information * enigi <A> odli gollkants av enigi certifikata <C>
- 12 Merk * som det fremkommer <A> og gjennom positiv bedømmelse av tilleggs Sertifika <C>
- 13 Huom * pitka on esitetty asakirjassa <A> ja joka on hyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti.
- 14 Poznámka * jak bylo uvedeno v a pozitive zjišteno v souladu s ověřenými <C>.
- 15 Napomena * kako je izloženo u <A> pozitivno potvrđeno od strane prema Certifikatu <C>.
- 16 Megjegyzés * a) <A> alapján, a)z igazolta a megjelölt, a)z <C> tanúsítvány szerint.
- 17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinię wydał Szwajcarskim <C>.
- 18 Note * apa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv în în conformitate cu Certificatul <C>.
- 19 Opomba * kol je določeno v in odobreno s strani v skladu s ověřenými <C>.
- 20 Mirkus * nagu on näidatud dokumentis <A> ja heakis kiidatud järgi vastavalt sertifikaadile <C>.
- 21 Zabezpečka * kako je određeno s <A> i ocenjeno pozitivno od prema Certifikatu <C>.
- 22 Paštaba * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai išspėjta pagal Sertifikaatą <C>.
- 23 Pozdmes * kak navedeno v a pozitivno zjsteno v souladu s ověřenými <C>.
- 24 Poznámka * ako bolo uvedené v a pozitivne zistené v súlade s overenými <C>.
- 25 Not * kako je izloženo u <A> pozitivno potvrđeno od strane prema Certifikatu <C>.

delnato naš <A> e giudicato positivamente da secondo il Certificato <C>

0muk, edipoljara mo <A> ka klopeta šerikato to odijuju mo to fluorotopno <C>

tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de de acordo com o Certificado <C>.

kak ykazano i s potvrdom <C> i s potvrdom <C>

Совместимость с полементами согласно Certifikatu <C>

hom antiferi <A> og positiv vurderet af i henhold til Certifikat <C>.

- 07 ** H DICZ*** è un autorizzato per il controllo di qualità.
- 08 ** A DICZ*** è autorizzata a compilare i documenti tecnici di fabbrica.
- 09 ** Компания DICZ*** уполномочена составлять Коммерческие документы.
- 10 ** DICZ*** er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionstata.
- 11 ** DICZ*** är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionstalen.
- 12 ** DICZ*** har tillåtelset å kompilere den tekniske konstruktionstalen.

***DICZ = Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
 CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СОТВЕТСТВИИ
 CE - OVERENSSTEMMELSEVERKLARING
 CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSSTÄMMELSE

CE - ERKLÄRUNG OM-SÄMVAR
 CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA
 CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI
 CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA-O-USKLADENOSTI
 CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT
 CE - DEKLARACIJA-ZA-SOBTBETCTBME
 CE - UYGUNLUK-BEYANI

- 09 (en) заявляет, исключительной под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление;
- 10 (de) erklärt auf seiner Verantwortung, dass die Modelle der Klimaanlage, von denen diese Erklärung inneweitert, mit den folgenden Normen) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, dass sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden;
- 11 (e) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration inneweitert;
- 12 (nl) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft;
- 13 (en) declara bajo su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración;
- 14 (it) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione;
- 15 (tr) buyların ve sive pline odgovornosti, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi;
- 16 (p) teljes felelősség tudatában kijelentem, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik;

- 08 estão em conformidade com as(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativos), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções;
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 overholder følgende standard(er) eller andre relevante retningslinje dokumenter, forudsat at disse anvendes i henhold til vores instrukser;
- 11 respektive utningning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respektive uslyer i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning af at disse bruges i henhold til våre instruksjoner;
- 13 estasav sa sjedećim standard(ima) ili drugim normativnim dokument(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu sa našim uputama;
- 14 za preopkadi, že su izvuyžvani v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícími normám nebo normativním dokumentům;
- 15 u skladu sa sjedećim standard(ima) ili drugim normativnim dokument(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu sa našim uputama;

**Low Voltage 2006/95/EC
 Machinery 2006/42/EC **
 Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC ***

- 01 Directives, as amended;
- 02 Direktiv, med senere ændringer;
- 03 Directives, telles que modifiées;
- 04 Richtlijnen, zoals gewijzigd;
- 05 Directivas, según lo emmendado;
- 06 Direktive, kako je izmjenjeno;
- 07 Obyňuv, omuk žovn pomnoženi;
- 08 Directivas, conforme alteraçao em;
- 09 Dирективe, со времен поправакаи;
- 10 Direktive, as amended;
- 11 Direktiv, med senere ændringer;
- 12 Direktive, med forøttede ændringer;
- 13 Direktive, seltsame kun ne ovat mueltiina;
- 14 v platném znění;
- 15 Snjmenice, kako je izmjenjeno;
- 16 itányv(ek) ís módosításk rendezéset;
- 17 z póžnejšimi popravkami;
- 18 Direktive, or amendamentele respective;
- 19 Direktive z vesmi spremembami;
- 20 Direktivó kos módosításteqa;
- 21 Директивe, с ревизие и змьнения;
- 22 Direktive, med forøttede ændringer;
- 23 Direktive, seltsame kun ne ovat mueltiina;
- 14 v platném znění;
- 24 Snjmenice, kako je izmjenjeno;
- 25 Değıştirmiş halindeki Yönetmelikler;

16 Megjegyzés * a) <A> alapján, a)z igazolta a megjelölt, a)z <C> tanúsítvány szerint.

17 Uwaga * zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinię wydał Szwajcarskim <C>.

18 Note * apa cum este stabilit în <A> și aprobat pozitiv în în conformitate cu Certificatul <C>.

19 Opomba * kol je določeno v in odobreno s strani v skladu s ověřenými <C>.

CE - IZJAVA O SKLADENOSTI
 CE - VASTAVUSDEKLARACIJA
 CE - ATBILSTIBAS-DEKLARACIJA
 CE - VYHLÁSENIE-ZHODY
 CE - UYGUNLUK-BEYANI


- 17 (nl) deklarieer de aansprakelijkheid voor de juistheid van de informatie die u in deze verklaring vermeldt;
- 18 (de) erklärt die Verantwortung für die Richtigkeit der Angaben, die Sie in dieser Erklärung angeben;
- 19 (e) déclare sous sa seule responsabilité que les informations que vous fournissez dans cette déclaration sont exactes;
- 20 (nl) verklaart onder eigen aansprakelijkheid dat de informatie die u in deze verklaring vermeldt juist is;
- 21 (en) declara bajo su propia responsabilidad que la información que usted proporciona en esta declaración es exacta;
- 22 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che le informazioni che fornisce in questa dichiarazione sono esatte;
- 23 (tr) buyların ve sive pline odgovornosti, da su modeli klima uređaja na koje se ova izjava odnosi;
- 24 (p) teljes felelősség tudatában kijelentem, hogy a klímaberendezés modellek, melyekre e nyilatkozat vonatkozik;

- 16 megjelöltek az alábbi szabvány(ok)/nek vagy egyéb irányított dokumentum(ok)/nak, ha azokat előírás szerint használják;
- 17 megfelel a következő normák vagy egyéb dokumentumok normalizációs, műveleti vagy szerelési utasításainak;
- 18 sunt în conformitate cu următorii (următoare) standard(e) sau alte documente normative), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 skladni z naslednjimi standardi in drugim normativnim dokument(ima), ob pogoju, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili;
- 20 u skladu sa našim standard(ima) ili drugim normativnim dokument(ima), uz pretpostavku da se koriste u skladu sa našim uputama;
- 21 соответствует на следующие стандарты или другие нормативные документы, при условии, что они используются в соответствии с нашими инструкциями;
- 22 alinaia țării noastre standardul și (și) altul țării noastre documentul sau și/sau, dacă sunt utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 23 tad, je licitni atbilstošā standartu norādījumiem, atbilst šķērsstāvēšanai standarta un citen normatīvu dokumentiem;
- 24 su v zlože de nasleđovno(y) normo(ama) alebo inými normatívnymi dokument(ami), za pretpokladu, že sa používajú v súlade s našimi návodmi;
- 25 inün, inatmatlarza göre kulanılması kasulunya asğıdaki standartlar ve norm belirlenen belgeleere uyumludur;

- 21 Zabezpečka * kako je određeno s <A> i ocenjeno pozitivno od prema Certifikatu <C>.
- 22 Paštaba * kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai išspėjta pagal Sertifikaatą <C>.
- 23 Pozdmes * kak navedeno v a pozitivno zjsteno v souladu s ověřenými <C>.
- 24 Poznámka * ako bolo uvedené v a pozitivne zistené v súlade s overenými <C>.
- 25 Not * kako je izloženo u <A> pozitivno potvrđeno od strane prema Certifikatu <C>.

<A>	DAIKIN.TCF.015Q2/10-2014
	DEKRA (NB0344)
<C>	74736-KRQ/EMC97-4957

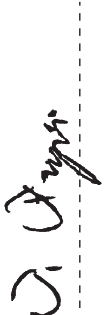
- 19 ** DICZ*** je autorizován za sestavu datolek s tehnicno mapo.
- 20 ** DICZ*** on voliatud koostama tehnilis dokumentatsioon.
- 21 ** DICZ*** e omprajkara pa oscravi Akta za tehnicka konstrukcija.
- 22 ** DICZ*** va jalotta sudaryt šj tehnicno konstrukcijos laja.
- 23 ** DICZ*** ir autorizéss sastadt tehnicno dokumentacija.
- 24 ** Spobnost DICZ*** je opravlena vyvoiti novu tehnicnu konstrukciju.
- 25 ** DICZ*** Teknik Yapı Dnyasını derlemeye yetkilidir.



DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,
 Czech Republic

Takayuki Fujii
 Managing Director
 Plzeň, 1st of Dec. 2014






Napotki za varnost

- Temeljito preberite te napotke za varnost, da zagotovite pravilno montažo.
- Napotki za varnost so v tem priročniku razvrščeni kot OPOZORILO ali POZOR.
Obvezno upoštevajte vse spodaj navedene napotke za varnost: vsi so pomembni za zagotavljanje varnosti.

 **OPOZORILO..... Neupoštevanje katerega koli opozorila bo imelo resne posledice, kot so hude telesne poškodbe ali smrt.**

 **POZOR** Neupoštevanje katerega koli svarila ima lahko v nekaterih primerih hude posledice.

- V tem priročniku se uporabljajo naslednji varnostni simboli:


 Obvezno upoštevajte to navodilo.	 Vzpostavite ozemljitev.	 Tega nikoli ne poskušajte.
--	---	--

- Po dokončani namestitvi preizkusite enoto in preverite, ali med namestitvijo ni prišlo do napak. Uporabniku izročite ustrezna navodila za uporabo in čiščenje enote v skladu s priročnikom za uporabo.
- Izvorni jezik teh navodil je angleščina. Navodila v drugih jezikih so prevodi navodil v izvornem jeziku.

OPOZORILO

- Montažo mora opraviti prodajalec ali drug strokovnjak.
Napačna namestitev lahko povzroči puščanje vode, električni udar ali požar.
- Klimatsko napravo montirajte v skladu z navodili v tem priročniku.
Nepopolna namestitev lahko povzroči puščanje vode, električni udar ali požar.
- Pri montaži obvezno uporabite priložene oziroma predpisane dele.
Uporaba drugih delov lahko povzroči izgube enote, puščanje vode, električni udar ali požar.
- Klimatsko napravo montirajte na trdno podlago, ki zagotavlja ustrezno nosilnost za enoto.
Neustrezna podlaga ali nepopolna namestitev je lahko vzrok za telesne poškodbe, če enota pade s podnožja.
- Električna dela morajo biti izvedena v skladu s priročnikom za montažo in nacionalnimi pravilniki oziroma predpisi stroke za električno ožičenje.
Nezadostna zmogljivost in nedokončana električna dela so lahko vzrok za električni udar ali požar.
- Uporabite ločeno napajalno zanko. Nikoli ne uporabite vira napajanja, na katerega so priključene druge naprave.
- Za ožičenje uporabite dovolj dolge kable, ki pokrivajo celotno razdaljo brez povezovanja.
Ne uporabljajte podaljševalnih kablov. Napajanja ne obremenjujte z drugimi napravami, uporabite ločen napajalni tokokrog.
(Če tega ne storite, lahko pride do neobičajnega segrevanja, električnega udara ali požara.)
- Za električne povezave med notranjimi in zunanji enotami uporabljajte opredeljene vrste vodnikov.
Trdno vpnite vodnike za povezovanje enot, da preprečite prenos mehanskih napetosti nanje. Nepopolne povezave ali nezadostno vpetje lahko povzročijo pregrevanje priključkov ali požar.
- Ko povežete vodnike za povezovanje enot in napajalne vodnike, kable obvezno oblikujte tako, da ne povzročajo mehanskih obremenitev na električnih pokrovi ali ploščah.
Vodnike pokrijte s pokrovi. Nepopolna namestitev pokrovov lahko povzroči pregrevanje priključkov, električni udar ali požar.
- Če hladivo izteče med montažnimi deli, prezračite prostor. 
(Če je hladivo izpostavljeno plamenom, oddaja strupene pline.)
- Po zaključeni montaži se prepričajte, da hladivo ne izteka. 
(Če je hladivo izpostavljeno plamenom, oddaja strupene pline.)
- Pri montaži ali prestavljanju sistema v krogotoku hladiva uporabljajte izključno opredeljeno hladivo (R410A) in nobenih drugih snovi, kot je zrak.
(Zrak in druge snovi lahko v krogotoku hladiva povzročijo neobičajen dvig tlaka ali razpoke, to pa lahko povzroči telesne poškodbe.)
- Med izčrpavanjem zaustavite kompresor, preden odstranjujete cevi za hladivo.
Če kompresor še vedno deluje in je zaporni ventil med izčrpavanjem odprt, se bo ob odstranitvi cevi za hladivo v sistem vsesal zrak, kar bo povzročilo neobičajen tlak v krogu hladiva, to pa bo povzročilo okvare in telesne poškodbe.
- Med nameščanjem varno pritrdite cevi za hladivo, preden zaženete kompresor.
Če kompresor ni priključen in je zaporni ventil med izčrpavanjem odprt, se bo, ko se kompresor zažene, v sistem vsesal zrak, kar bo povzročilo neobičajen tlak v krogu hladiva, to pa bo povzročilo okvare in telesne poškodbe.
- Vzpostavite ozemljitev. Enote ne ozemljujte s pomočjo komunalne cevi, prenapetostne zaščite ali telefonske ozemljitve. 
Nepopolna ozemljitev lahko povzroči električni udar ali požar. Visoki tokovni sunki zaradi strele ali drugih virov lahko poškodujejo klimatsko napravo.
- Obvezno namestite zemljostični odklopnik.
Če zemljostičnega odklopnika ne namestite, lahko pride do električnega udara ali požara.

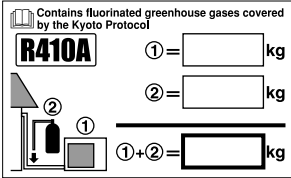

POZOR

- Klimatske naprave ne namestite na mesto, na katerem obstaja nevarnost puščanja vnetljivega plina. 
Če se uhajajoči plin nabira v okolici enote, lahko pride do požara.
- Napeljite odvodne cevi v skladu z navodili v tem priročniku.
Neustrezna napeljava cevi lahko povzroči poplavo.
- Privijte holandsko matico v skladu s predpisano metodo, denimo z momentnim ključem.
Če holandsko matico premočno privijete, lahko po daljšem času počí in povzroči iztekanje hladiva.

- Zagotovite primerne ukrepe, da bi preprečili, da bi zunanja enota postala zavetišče za majhne živali. Majhne živali, ki se dotaknejo električnih delov, lahko povzročijo okvare, dim ali požar. Strankam povejte, da morajo redno čistiti okolico enote.
- Uporaba naprave je predvidena za strokovnjake oziroma usposobljene uporabnike v delavnicah, v manj zahtevnem industrijskem okolju ter na kmetijah oziroma za nestrokovnjake v poslovnem okolju in gospodinjstvih.
- Raven zvočnega tlaka je manj kot 70 dB(A).

Oprema

Oprema, ki je priložena zunanji enoti:

(A) Priročnik za montažo	1	(B) Odtočni nastavek (modeli toplotne črpalke)	1
(C) Nalepka za polnjenje hladiva 	1		
(D) Večjezična nalepka o fluoriranih toplogrednih plinih 	1		

Varnostni ukrepi pri izbiri lokacije

- 1) Izberite trdno mesto, ki bo preneslo težo in tresljaje enote, in kjer hrup delovanja enote ne bo ojačen.
- 2) Izberite mesto, kjer izpihovan vroči zrak ali hrup delovanja enote ne bo motil uporabnikovih sosedov.
- 3) Izogibajte se mestom v bližini spalnice in podobnim prostorom, da hrup delovanja ne bi povzročal težav.
- 4) Zagotovljen mora biti zadosten prostor za prenos enote na mesto namestitve in z njega.
- 5) Mesto namestitve mora omogočati dovolj prostora za prehod zraka, okoli vstopa in izstopa zraka ne sme biti ovir.
- 6) Mesto namestitve ne sme biti v bližini mesta, kjer bi lahko puščal vnetljiv plin.
- 7) Enote, napajalne kable in kable za povezavo enot namestite vsaj 3 metre od televizorja ali radijskega aparata. S tem boste preprečili motnje slike in zvoka. (Šum bo morda slišen tudi, če je razdalja večja od 3 metrov, odvisno od pogojev radijskega valovanja.)
- 8) V obalnih območjih ali drugih krajih, kjer je ozračje zaradi sulfatnih plinov slano, lahko korozija skrajša dobo uporabnosti klimatske naprave.
- 9) Ker se iz zunanje enote odvaja kondenzat, pod enoto ne postavljajte ničesar, kar ne sme biti izpostavljeno vlagi.

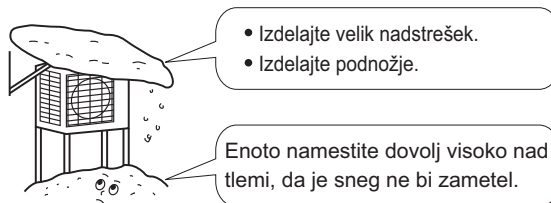
OPOMBA

Enot ne smete obesiti na strop ali namestiti več enot po višini.

⚠ POZOR

Če klimatsko napravo uporabljate pri nizki zunanji temperaturi, obvezno upoštevajte spodnja navodila.

- 1) Da bi preprečili izpostavljenost vetru, zunanjo enoto namestite tako, da bo stran z vstopom zraka obrnjena proti steni.
- 2) Zunanje enote nikoli ne namestite na mestu, kjer bi bila vstopna stran lahko neposredno izpostavljena vetru.
- 3) Da bi preprečili izpostavljenost vetru, je priporočljivo, da ob straneh zunanje enote z izpustom zraka namestite pregrado.
- 4) V krajih z močnim sneženjem si izberite takšno mesto montaže, kjer sneg ne bo vplival na enoto.

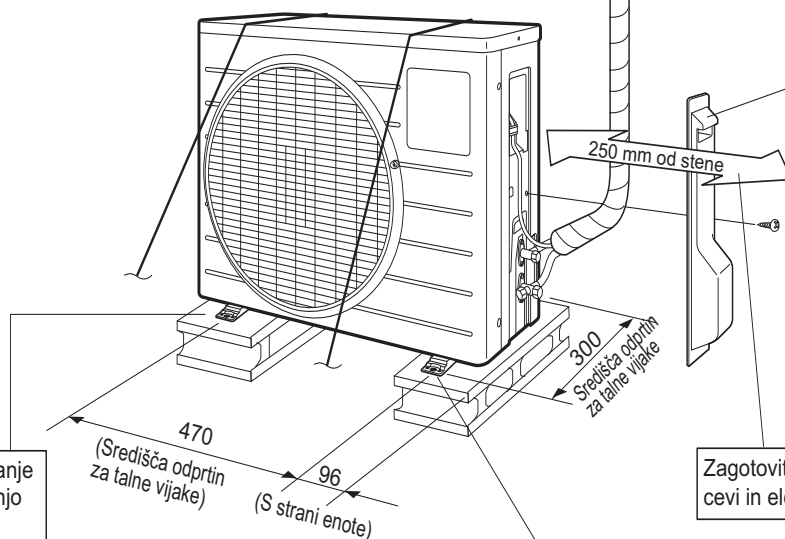


Risbe za montažo zunanje enote

Maks. dovoljena dolžina	15 m
* Min. dovoljena dolžina	1,5 m
Maks. dovoljena višina	12 m
Dodatno hladivo, potrebno za cevi za hladivo, ki so daljše od 10 m	20 g/m
Plinska cev	Zun. premer 9,5 mm
Tekočinska cev	Zun. premer 6,4 mm

- * Obvezno dodajte ustrezno količino hladiva. V nasprotnem se zmogljivost lahko zmanjša.
- * Priporočena najkrajša dolžina cevi je 1,5 m, da se preprečijo hrup iz zunanje enote in vibracije.
(Pojavijo se lahko mehanski hrup in vibracije, odvisno od namestitve enote in okolja, v katerem se uporablja.)

Na mestih, na katerih odvajanje ni zadostno, postavite zunanjo enoto na temeljne bloke. Z nastavljanjem višine nog izravnajte enoto. V nasprotnem lahko pride do iztekanja ali nabiranja vode.



Če obstaja nevarnost padca enote, uporabite talne vijake ali žice.

enota: mm

Izolacijsko cev ovijte z zaključnim trakom od dna do vrha.

POZOR

Nastavite dolžino cevi od 1,5 m do 15 m.

Pokrov zapornega ventila

■ Odstranjevanje pokrova zapornega ventila

- Odstranite vijak s pokrova zapornega ventila.
- Potisnite pokrov navzdol, da ga odstranite.

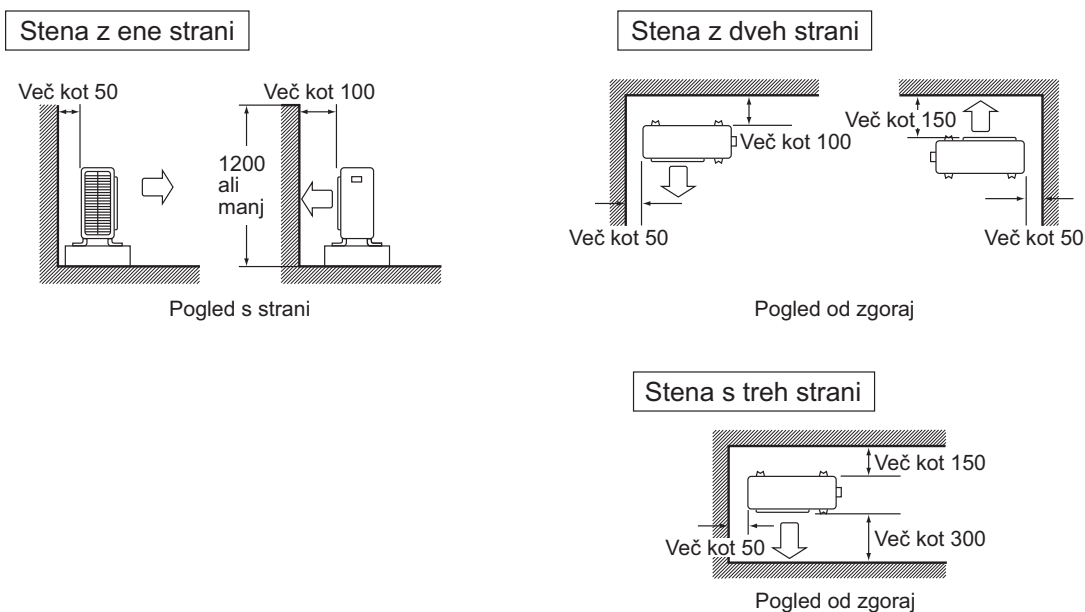
■ Pritrjevanje pokrova zapornega ventila

- Vstavite zgornji del pokrova zapornega ventila v zunanjo enoto, da ga namestite.
- Pritegnite vijake.

Zagotovite prostor za servisiranje cevi in električnih delov.

Napotki za montažo

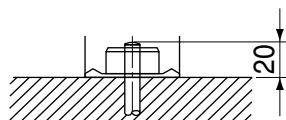
- Če stena ali druga ovira zapira pot vstopu ali izpustu zraka na zunanji enoti, upoštevajte naslednja navodila za montažo.
- Pri vsakem od spodaj prikazanih načinov namestitve mora biti višina stene na strani izpusta 1200 mm ali manj.



Enota: mm

Varnostni ukrepi pri montaži

- Preverite nosilnost in izravnanoost namestitvenih temeljev, da enota ne bi povzročala vibracij med delovanjem ali hrupa po namestitvi.
- V skladu s ponazoritvijo temeljev enoto varno pritrдите s pomočjo temeljnih vijakov. (Pripravite štiri komplete temeljnih vijakov M8 ali M10, matic in podložk, ki so dostopni v prosti prodaji.)
- Temeljne vijake je najbolje priviti tako, da je 20 mm dolžine nad površino temelja.



Montaža zunanje enote

1. Montiranje zunanje enote

- 1) Pri namestitvi zunanje enote glejte "Varnostni ukrepi pri izbiri lokacije" in "Risbe za montažo zunanje enote".
- 2) Če je potrebno delo na odvodih, sledite spodnjim postopkom.

2. Priprava odvoda (modeli toplotne črpalke)

- 1) Za drenažo uporabite odtočni nastavek.
- 2) Če je odvodni priključek nedostopen zaradi montažnega temelja ali površine tal, morate z dodatnimi podstavki za noge dvigniti zunanjo enoto za najmanj 30 mm.
- 3) Na hladnih območjih ne uporabljajte drenažne cevi za zunanjo enoto. (V nasprotnem lahko drenažna voda zamrzne, kar bo poslabšalo učinkovitost ogrevanja.)



Montaža zunanje enote

3. Razširitev konca cevi

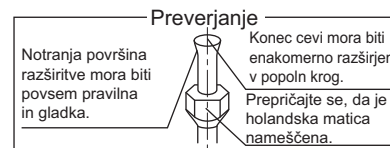
- 1) Odrežite konec cevi z rezalnikom za cevi.
- 2) Pobrusite robove, pri čemer držite cev obrnjeno navzdol, tako da odrezki ne vstopijo v cev.
- 3) Namestite holandsko matico na cev.
- 4) Zarobite cev.
- 5) Preverite, ali je razširitev pravilno izvedena.



Razširjanje

Nastavite natanko v položaj, prikazan spodaj.

A	Orodje za razširjanje za R410A		Običajno orodje za razširjanje	
	S sklopko	S sklopko (togo)	S krito matico (imperialno)	
A	0-0,5 mm	1,0-1,5 mm	1,5-2,0 mm	



! OPOZORILO

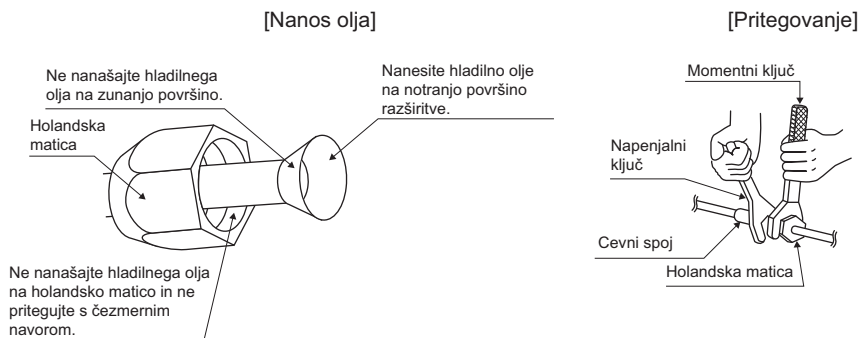
- 1) Na delu z razširitvijo ne uporabljajte mineralnih olj.
- 2) Preprečite vstop mineralnega olja v sistem, sicer se lahko življenjska doba enot zmanjša.
- 3) Nikoli ne uporabljajte cevi, ki so bile uporabljene za prejšnje namestitve. Uporabljajte samo dele, ki so dobavljeni z enoto.
- 4) Da bi bila doba uporabnosti te enote R410A zagotovljena, vanjo nikoli ne vstavljajte sušila.
- 5) Sušilni material se lahko raztopi in poškoduje sistem.
- 6) Nepopolno robljenje lahko povzroči uhajanje plina.

4. Cevi za hladivo

! POZOR

- 1) Uporabite holandsko matico, pritrjeno na glavno enoto. (Da bi preprečili pikanje holandske matice zaradi staranja.)
- 2) Da bi preprečili uhajanje plina, hladilno olje nanesite samo na notranjo površino razširitve. (Uporabite hladilno olje za R410A.)
- 3) Za pritegovanje matic uporabite momentni ključ, da bi preprečili poškodbe holandskih matic in uhajanje plina.

Poravnajte sredini obeh razširitev in z roko pritegnite holandski matici 3 ali 4 obrate. Nato ju do konca pritegnite z momentnim ključem.



Pritezni moment za privijanje holandske matice	
Stran plina	Stran tekočine
3/8 palca	1/4 palca
32,7-39,9 N • m (333-407 kgf • cm)	14,2-17,2 N • m (144-175 kgf • cm)

Pritezni moment za privijanje pokrova ventila	
Stran plina	Stran tekočine
3/8 palca	1/4 palca
21,6-27,4 N • m (220-280 kgf • cm)	21,6-27,4 N • m (220-280 kgf • cm)

Pokrov servisnega priključka	10,8–14,7 N • m
Pritezni moment	(110–150 kgf • cm)

Montaža zunanje enote

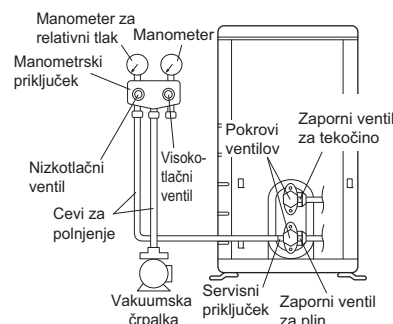
5. Odzračevanje in preverjanje puščanja plina

- Ko je napeljava cevi končana, jih je treba odzračiti in preveriti, ali plin uhaja.

⚠ OPOZORILO

- 1) V krogotok hladiva ne dodajajte nobenih drugih snovi, razen opredeljenega hladiva (R410A).
- 2) Če pride do puščanja hladiva, prostor nemudoma prezračite, kolikor le lahko.
- 3) Enako kot druga hladiva je treba R410A vedno zbirati, nikoli ga ne smete izpustiti neposredno v okolje.
- 4) Vakuumsko črpalko uporabljajte izključno za R410A. Uporaba iste vakuumske črpalke za različna hladiva lahko povzroči poškodbe vakuumske črpalke ali enote.

- Če uporabljate dodatno hladivo, najprej s pomočjo vakuumske črpalke odzračite cevi za hladivo in notranjo enoto, nato dodajte hladivo.
- Za premikanje ročice zapornega ventila uporabite šestkotni ključ (4 mm).
- Vse spoje cevi za hladivo je treba zategniti z momentnim ključem in določenim priteznim momentom.



1) Povežite izstopno stran cevi za polnjenje (ki prihaja iz manometričnega priključka) na servisni priključek zapornega ventila za plin.



2) Do konca odprite nizkotlačni ventil (Lo) manometričnega priključka in popolnoma zaprite njegov visokotlačni ventil (Hi). (Upravljanje visokotlačnega ventila posledično ni potrebno.)



3) Opravite vakuumsko izčrpavanje in pazite, da bo odčitek relativnega tlaka na manometru $-0,1 \text{ MPa}$ (-76 cmHg)*1.



4) Zaprite nizkotlačni ventil manometričnega priključka (Lo) in zaustavite vakuumsko črpalko. (To stanje ohranjajte nekaj minut in se prepričajte, da kazalec relativnega tlaka na manometru ne zaniha nazaj.)*2.



5) Odstranite pokrova z zapornega ventila za tekočino in zapornega ventila za plin.



6) S šestkotnim ključem obrnite ročico zapornega ventila za tekočino 90 stopinj v levo, da bi odprli ventil. Po 5 sekundah ga zaprite in preverite, ali plin uhaja. S pomočjo milnice preverite, ali iz razširitve notranje enote in razširitve zunanje enote ter ročic ventilov uhaja plin. Ko zaključite preverjanje, obrišite milnico.



7) Odklopite cev za polnjenje s servisnega priključka zapornega ventila za plin in nato do konca odprite zaporna ventila za tekočino in plin. (Ročice ventilov ne poskušajte zasukati preko zapornega položaja.)



8) Zategnite pokrova ventilov in pokrova servisnih priključkov za zaporna ventila za tekočino in plin z momentnim ključem z navedenim priteznim momentom.

*1. Primerjava dolžine cevi in časa delovanja vakuumske črpalke.

Dolžina cevi	Do 15 metrov
Čas izvajanja	Najmanj 10 min.

*2. Če kazalec manometra relativnega tlaka zaniha nazaj, je v hladivu morda voda ali pa je kateri od cevni spojev zrahljan. Preverite vse cevne spoje in po potrebi dodatno pritegnite matice, nato ponovite korake od 2) do 4).

Montaža zunanje enote

6. Dolivanje hladiva

Na nazivni ploščici stroja preverite, katero vrsto hladiva je treba uporabiti.

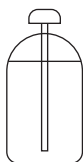
Varnostni ukrepi pri dodajanju plina R410A

Pri polnjenju uporabite hladivo v tekoči obliki in ga dolijte prek cevi za tekočino.

Hladivo je mešanica, zato lahko dodajanje v plinskem stanju povzroči spremembo sestave hladiva, kar bi onemogočilo normalno delovanje.

- 1) Pred dolivanjem preverite, ali je na jeklenko hladiva pritrjena sifonska cev. (Na njej bi morala biti oznaka "liquid filling siphon attached" (pritrjena sifonska cev za tekoče hladivo) ali podobna.)

Polnjenje jeklenke s sifonom



Med polnjenjem mora jeklenka stati pokonci.

(Ker je v notranjosti sifonska cev, ni potrebe, da bi bila za polnjenje s tekočino jeklenka obrnjena na glavo.)

Polnjenje drugih jeklenk



Med polnjenjem mora biti jeklenka obrnjena na glavo.

- Obvezno uporabite orodja za R410A, da se zagotovi tlak in prepreči vstop tujkov.

Pomembne informacije o uporabljenem hladivu

Izdelek vsebuje fluorirane toplogredne pline, vključene v Kjotski protokol. Plinov ne izpuščajte v ozračje.

Vrsta hladiva: **R410A**

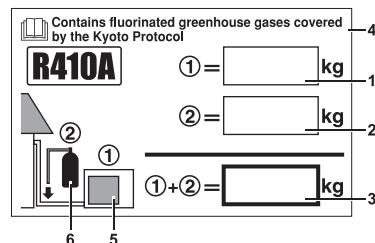
GWP⁽¹⁾ vrednost: **1975** ⁽¹⁾GWP = potencial globalnega segrevanja

Z neizbrisljivim pisalom vnesite

- ① tovarniška polnitev hladiva v izdelku,
- ② dodatna količina hladiva, določena na mestu uporabe in
- ① + ② skupna polnitev hladiva

na nalepko s podatki o polnitvi hladiva, priloženo izdelku.

Izpolnjeno nalepko morate nalepiti v bližino polnilnega priključka izdelka (npr. na notranjo stran pokrova zapornega ventila).



- 1 tovarniška polnitev hladiva v izdelku: glejte nazivno ploščico enote
- 2 dodatna količina hladiva določeno na mestu uporabe
- 3 skupna polnitev hladiva
- 4 vsebuje fluorirane toplogredne pline, vključene v Kjotski protokol
- 5 zunanja enota
- 6 jeklenka za hladivo in manometer za polnjenje

OPOMBA

V skladu z nacionalno uvedbo predpisov EU je treba morda za nekatere fluorirane toplogredne pline priskrbeti ustrezne nalepke za enoto v uradnem jeziku države. V ta namen je enoti priložena dodatna večjezična nalepka o fluoriranih toplogrednih plinih.

Navodila za lepljenje so prikazana na hrbtni strani nalepke.

7. Priprava in namestitev cevi za hladivo

7-1 Varnostni ukrepi pri ravnanju s cevjo

- 1) Zaščitite odprti konec cevi pred prahom in vlago.
- 2) Upogibanje cevi naj bo kar se da previdno. Za upogibanje uporabite orodje za krivljenje.

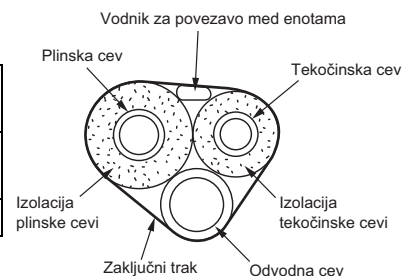
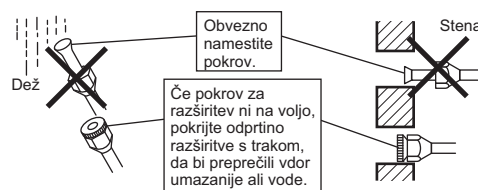
7-2 Izbira bakrenih in toplotno-izolativnih materialov

Kadar uporabljate bakrene cevi in spojne elemente iz proste prodaje, pazite na naslednje:

- 1) Izolativni material: polietilenska pena
Hitrost prenosa toplote: od 0,041 do 0,052W/mK (od 0,035 do 0,045kcal/(mh •°C))
Površina cevi za hladivo se segreje največ do temperature 110°C.
Izberite toplotno-izolativne materiale, ki prenesejo to temperaturo.
- 2) Obvezno izolirajte tekočinske in plinske cevi, pri tem zagotovite mere izolacije v skladu s podatki spodaj.

Plinska stran	Tekočinska stran	Toplotna izolacija plinske cevi	Toplotna izolacija tekočinske cevi
Zun. premer 9,5 mm	Zun. premer 6,4 mm	Not. premer 12-15 mm	Not. premer 8-10 mm
Najmanjši polmer pri upogibanju		Debelina najmanj 10 mm.	
30 mm ali več			
Debelina 0,8 mm (C1220T-O)			

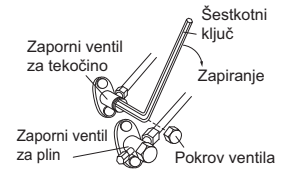
- 3) Uporabite ločeno toplotno izolacijo za cevi za plinasto in cevi za tekoče hladivo.



Izčrpavanje (pump down)

Zaradi varstva okolja pazite, da boste pred premeščanjem ali odstranjevanjem enote opravili izčrpavanje.

- 1) Odstranite pokrov z zapornega ventila za tekočino in zapornega ventila za plin.
- 2) Zaženite prisilno hlajenje.
- 3) Po petih do desetih minutah zaprite zaporni ventil za tekočino s šestkotnim ključem.
- 4) Po dveh do treh minutah zaprite plinski zaporni ventil in zaustavite prisilno hlajenje.



Uporaba načina prisilnega hlajenja

■ Uporaba gumba za delovanje/zaustavitev notranje enote

Pritisnite in držite gumb za delovanje/zaustavitev notranje enote najmanj pet sekund. (Delovanje se bo zagnalo.)

- Prisilno hlajenje se bo samodejno ustavilo po 15 minutah.

Če želite vsiliti zaustavitev testnega zagona, pritisnite gumb za delovanje/zaustavitev notranje enote.

■ Uporaba daljinskega upravljalnika glavne enote

- 1) Pritisnite gumb za "delovanje/zaustavitev". (Delovanje se bo zagnalo.)

- 2) Sočasno pritisnite gumb ▲▼ za temperaturo in gumb za "izbiro delovanja".

- 3) Dvakrat pritisnite gumb za "izbiro delovanja".

(Prikaže se γ in enota preide v način testnega zagona.)

- 4) Pritisnite gumb za "izbiro delovanja", da se način delovanja povrne v hlajenje.

- Način testnega zagona se bo samodejno ustavil po približno 30 minutah. Če želite vsiliti zaustavitev testnega zagona, pritisnite gumb za delovanje/zaustavitev.

⚠ POZOR

- 1) Pri pritiskanju stikala se ne dotikajte priključnega bloka. Na njem je visoka napetost, zato bi to lahko povzročilo električni udar.
- 2) Ko zaprete zaporni ventil za tekočino, v roku treh minut zaprite zaporni ventil za plin, nato zaustavite prisilno delovanje.

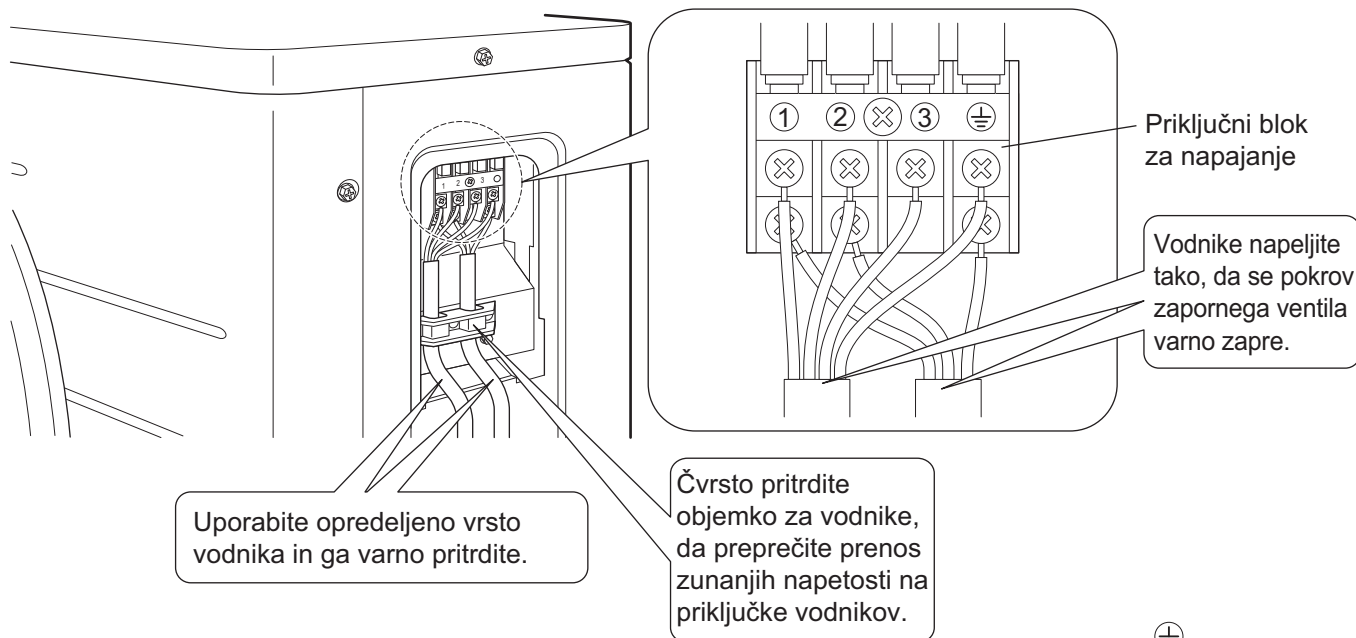
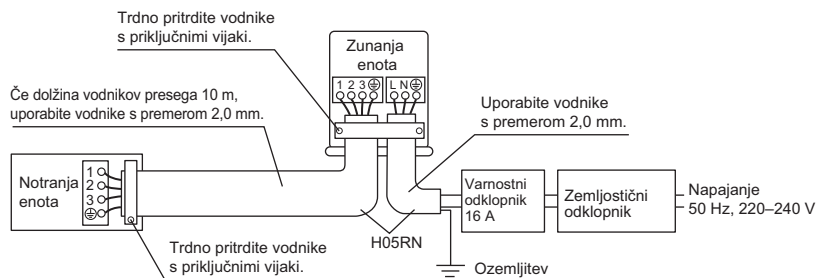
Ožičenje

⚠ OPOZORILO

- 1) Ne uporabljajte sestavljenih žic, pramenastih vodnikov, podaljševalnih kablov ali zvezdnih povezav, ker lahko povzročijo pregrevanje, električni udar ali požar.
- 2) V izdelek ne nameščajte lokalno kupljenih električnih delov. (Ne razpeljajte napajanja za odvodno črpalko itd. s priključnega bloka.) S tem bi lahko povzročili električni udar ali požar.
- 3) Obvezno namestite zemljostični odklopnik. (Podpira naj višje harmonike.)
(Enota uporablja inverter, kar pomeni, da morate uporabiti zemljostični odklopnik, ki podpira harmonike, da se prepreči okvara samega zemljostičnega odklopnika.)
- 4) Uporabite odklopnik, ki odklopi vse pole, z razdaljo med kontakti najmanj 3 mm.
- 5) Ne odklopite napajalnega kabla notranje enote. S tem bi lahko povzročili električni udar ali požar.

- Ne vkaplajte napajanja, dokler niso dela v celoti končana.

- 1) Odstranite izolacijo z vodnika (20 mm).
- 2) Priključite vodnike za povezavo notranje in zunanje enote **tako, da se bodo številke priključkov ujemale**. Trdno privijte priključne vijake. Priporočamo, da za pritegovanje vijakov uporabite ploski izvijač. Vijaki so priloženi priključni letvi.

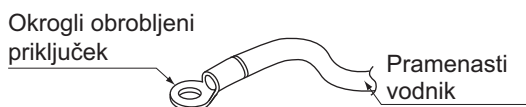
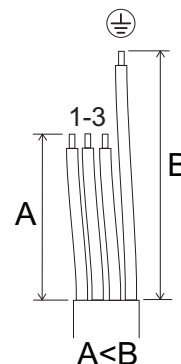


Pri priključevanju kablov na napajalno priključno letev upoštevajte spodaj navedene informacije.

Pri napeljavi napajalnih kablov upoštevajte varnostne ukrepe.

Uporabite okrogli obrobljeni priključek za priključitev na ploščo z napajalnimi priključki. Če tega nikakor ne morete uporabiti, obvezno upoštevajte naslednja navodila.

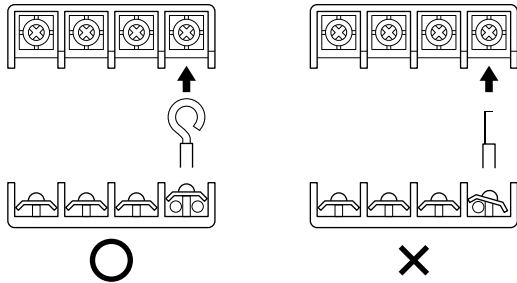
Okrogle obrobljene priključke namestite na vodnike do izoliranega dela in jih pritrdite.



Ožičenje

⚠ POZOR

Kadar priključujete enožilne povezovalne vodnike na priključno ploščo, jih pri priključevanju obvezno ovijte. Težave pri izdelavi lahko povzročijo segrevanje in požare.



Odstranitev izolacije z vodnika na priključnem bloku



3) Povlecite vodnik in se prepričajte, da se ne odklopi. Nato pritrdite vodnik z zadrževalnim vijakom za vodnik.

Vežalna shema

	: Priključni trak		: Zunanje ožičenje
	: Konektor		: Priključek
	: Povezava		
BLK	: Črna	ORG	: Oranžna
BLU	: Modra	RED	: Rdeča
BRN	: Rjava	WHT	: Bela
GRN	: Zelena	YLW	: Rumena

Beleške	: Za zahteve glede napajanja enote glejte nazivno ploščico.	Zunanja
	: OUTDOOR	Kondenzator
	: CONDENSER	Odvod
	: DISCHARGE	

Preglednica delov v vezalni shemi

C400,C405.....	Kondenzator	N	Nevtralni vodnik
DB1.....	Diodni mostiček	PCB1.....	Tiskano vezje
E1,E2,HL1,HN1, HR1,HR2,MR30_A, MR30_B.....	Povezava	PS	Napajanje
E1H.....	Grelnik	Q1L	Preobremenitvena zaščita
FU1,FU2,FU3	Varovalka	R1T,R2T,R3T	Termistor
IPM1	Pametni napajalni modul	S20,S30,S40, S71,S80,S90	Konektor
L.....	Faza	SA1	Prenapetostna zaščita
L1.....	Tuljava	V2,V3,V150	Varistor
L1R.....	Dušilka	X1M.....	Priključni trak
M1C.....	Motor kompresorja	Y1E	Tuljava elektronskega ekspanzijskega ventila
M1F.....	Motor ventilatorja	Y1R.....	Tuljava obračalnega elektromagnetnega ventila
MR30,MRCW, MRM10	Magnetni rele	Z1C,Z2C,Z3C.....	Feritno jedro
			Ozemljitvena zaščita

Testni zagon in končno preverjanje

1. Preizkusno delovanje in preverjanje

1-1 Izmerite napajalno napetost in se prepričajte, da je v opredeljenem območju.

1-2 Preizkusno delovanje je treba izvesti v načinu hlajenja ali načinu ogrevanja.

■ Pri toplotni črpalki

• V načinu hlajenja izberite najnižjo programirljivo temperaturo; v načinu ogrevanja izberite najvišjo programirljivo temperaturo.

1) Preizkusno delovanje se lahko onemogoči v obeh načinih, odvisno od temperature prostora.

2) Ko se preizkusno delovanje zaključi, nastavite običajno raven temperature (od 26°C do 28°C v načinu hlajenja, od 20°C do 24°C v načinu ogrevanja).

3) Zaradi zaščite sistem po izklopu onemogoči postopek ponovnega zagona za 3 minute.

■ Samo pri hlajenju

• Izberite najnižjo programirljivo temperaturo.

1) Preizkusno delovanje v načinu hlajenja se lahko onemogoči, odvisno od temperature prostora.

2) Ko se preizkusno delovanje zaključi, nastavite običajno raven temperature (od 26°C do 28°C).

3) Zaradi zaščite enota po izklopu onemogoči postopek ponovnega zagona za 3 minute.

1-3 Testno delovanje opravite v skladu s priročnikom za uporabo, da bi zagotovili, da vse funkcije in deli pravilno delujejo, na primer pomikanje rež za prezračevanje.

• Klimatska naprava potrebuje v načinu pripravljenosti malo električne energije. Če se sistem po montaži nekaj časa ne bo uporabljal, izklopite odklopnik, da bi preprečili nepotrebno porabo električne energije.

• Če se odklopnik sproži in izklopi napajanje klimatske naprave, se bo sistem, ko se odklopnik znova odpre, povrnil v prvotni način delovanja.

2. Posamezna preverjanja

Posamezna preverjanja	Simptom (diagnostični prikaz na daljinskem upravljalniku)	Preverjanje
Notranja in zunanja enota sta pravilno nameščeni na trdno podlago.	Padec, tresenje, hrup	
Plinasto hladivo ne pušča.	Nepopolna funkcija hlajenja/ ogrevanja	
Plinske in tekočinske cevi za hladivo in podaljšek odvodne cevi iz prostora so toplotno izolirani.	Puščanje vode	
Odvodni vod je pravilno nameščen.	Puščanje vode	
Sistem je pravilno ozemljen.	Električno puščanje	
Za medsebojne kableske povezave so uporabljeni predpisani kabli.	Nedelovanje ali poškodbe zaradi ožganin	
Pretok zraka na zajemu ali izpustu zraka notranje ali zunanje enote je neoviran. Zaporni ventili so odprti.	Nepopolna funkcija hlajenja/ ogrevanja	
Notranja enota pravilno sprejema ukaze daljinskega upravljalnika.	Nedelovanje	

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

Copyright 2014 Daikin

ERC

3P291651-10X 2016.03